

証明書交付までの期間:申請書の受付後概ね 2~4 週間

⑥

免許証(免許証明書)英訳文証明

- ・理容師免許証または美容師免許証を英語で翻訳した証明書が必要な方

【必要書類概要】

- 理容師または美容師免許証(免許証明書)英訳文証明申請書
- 理容師免許証または美容師免許証のコピー
(裏面に記載がある場合は裏面のコピーも必要)
- 1,150 円払込み済の振替払込請求書兼受領証
又は ご利用明細票

詳細は次ページよりご確認ください。

英訳文証明申請に関するお手続きの案内

この申請書では、次の方が対象となります。

- ・理容師免許証または美容師免許証の記載内容を英訳した当センターの様式での証明書を必要とする方

英訳文証明書の交付までには受付後概ね2～4週間を要しますので、余裕をもって申請してください。

お手続きの手順

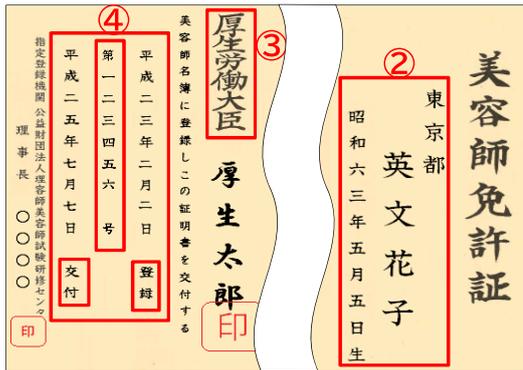
1	申請書の印刷	2	申請書の記入	3	必要書類の準備	4	郵便局の窓口へ	5	受取り	
<p>この案内一式を印刷してください。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・1～2ページ 申請の方法 ・3ページ 申請書 		<p>●詳細はこのページ(1ページ)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・記入例を参照し、「英訳文証明申請書」にご記入をお願いします。 		<p>●詳細は2ページ</p> <ol style="list-style-type: none"> ① 理容師免許証または美容師免許証のコピー ② 交付手数料 1,150円 払込み済の受領証 		<p>●詳細は2ページ</p> <p>2+3を</p> <ul style="list-style-type: none"> ・郵便局の窓口より簡易書留でご郵送ください。 ・郵便局で受け取るお問合せ番号により、郵便の追跡は、ご自身で行ってください。 		<p>●詳細は2ページ</p> <ul style="list-style-type: none"> ・証明書は簡易書留にて届きます。 ・お留守の場合、「郵便不在票」が届きますのでポストの中も、ご確認ください。 		

2 申請書の記入 免許証英訳文証明申請書 記入例

太枠内は必ず記入が必要です。申請書は3ページ

① 理容師又は美容師のうち、該当する方を○で囲む。

②、③、④ 免許証(のコピー)を見ながら記入



- ② 本籍の都道府県、氏名、生年月日を記入
- ③ 交付者が、「厚生(労働)大臣」の場合は○で囲み、「○○都道府県知事」の場合は都道府県名を記入
- ④ 登録年月日、登録番号、交付年月日を記入

(注) 免許証のウラ面に記載がある場合もありますのでご注意ください。その場合は、免許証の裏のコピーも添付してください。

⑤ 証明書を必要とする理由、必要部数、提出先・国名を記入

(注) 提出先が未定の場合は、「未定」と記入してください。

⑥ 昼間連絡可能な電話番号を記入
住所は、英訳文証明書のお届け先です。
必ず受取ることができる国内の住所を記入してください。

(注) ご自身が海外在住の場合は、国内で受取ってもらえる方の住所にしてください。

①	理容師 美容師	免許証(免許証明書) 英訳文証明申請書	英																									
<p>1. 理容師免許証または美容師免許証のコピーを添付すること。裏面に記載がある場合は裏面のコピーも併せて添付すること。</p> <p>2. この申請書のうら面に、申請手数料の「振替払込請求書受領証」又は「ご利用明細票」の原本を貼ること。</p> <p>3. 太枠内は、免許証の記載内容をすべて記入すること。</p> <p>4. 該当する理容師又は美容師を○で囲むこと。該当する年号を○で囲むこと。</p> <p>5. 交付者は、厚生(労働)大臣の場合は○で囲み、都道府県知事の場合は都道府県名を記入すること。</p> <p>6. ※欄は、免許証に旧姓・通称名の併記がある場合は記入すること。併記がない場合は空欄にすること。</p> <p>7. 誤記した場合は、二重線を引いて訂正すること。訂正印は不要。</p>																												
②	<table border="1"> <tr> <td>本籍 (外国籍の方は国籍)</td> <td colspan="3" style="text-align: center;">東京</td> <td style="text-align: center;">都道府県</td> </tr> <tr> <td>氏名</td> <td>ふりがな</td> <td colspan="3">えいぶん はなこ</td> </tr> <tr> <td></td> <td>漢字</td> <td colspan="3">英文 花子</td> </tr> <tr> <td></td> <td>ローマ字</td> <td>姓</td> <td>E I B U N</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>名</td> <td>H a n a k o</td> <td></td> </tr> </table>	本籍 (外国籍の方は国籍)	東京			都道府県	氏名	ふりがな	えいぶん はなこ				漢字	英文 花子				ローマ字	姓	E I B U N				名	H a n a k o		<p>生年月日 (昭和・平成 63年) 西暦 1988年 5月 5日</p>	
本籍 (外国籍の方は国籍)	東京			都道府県																								
氏名	ふりがな	えいぶん はなこ																										
	漢字	英文 花子																										
	ローマ字	姓	E I B U N																									
		名	H a n a k o																									
③	<table border="1"> <tr> <td>交付者</td> <td>厚生(労働)大臣</td> <td>又は () 都道府県知事</td> </tr> </table>			交付者	厚生(労働)大臣	又は () 都道府県知事																						
交付者	厚生(労働)大臣	又は () 都道府県知事																										
④	<table border="1"> <tr> <td>登録年月日</td> <td>(昭和・平成・令和 23年) 西暦 2011年 2月 2日</td> </tr> <tr> <td>登録番号</td> <td>第 123456 号</td> </tr> <tr> <td>交付年月日</td> <td>(昭和・平成・令和 25年) 西暦 2013年 7月 7日</td> </tr> </table>			登録年月日	(昭和・平成・令和 23年) 西暦 2011年 2月 2日	登録番号	第 123456 号	交付年月日	(昭和・平成・令和 25年) 西暦 2013年 7月 7日																			
登録年月日	(昭和・平成・令和 23年) 西暦 2011年 2月 2日																											
登録番号	第 123456 号																											
交付年月日	(昭和・平成・令和 25年) 西暦 2013年 7月 7日																											
⑤	<table border="1"> <tr> <td>証明を必要とする理由</td> <td colspan="3">海外の美容学校に進学するため</td> </tr> <tr> <td>必要部数</td> <td>1部</td> <td colspan="2">(**手数料: 部数×1,150円)</td> </tr> <tr> <td>提出先</td> <td colspan="3">Ecole Elegance International</td> </tr> <tr> <td>提出先の国名</td> <td colspan="3">フランス</td> </tr> <tr> <td>連絡先電話番号</td> <td colspan="3">000 (000) 0000</td> </tr> <tr> <td>英訳文のお届け先住所 (日本国内に限る)</td> <td colspan="3">〒 123 - 4567 埼玉県 〇〇市 〇〇町 1-2-3 △×様方</td> </tr> </table>			証明を必要とする理由	海外の美容学校に進学するため			必要部数	1部	(**手数料: 部数×1,150円)		提出先	Ecole Elegance International			提出先の国名	フランス			連絡先電話番号	000 (000) 0000			英訳文のお届け先住所 (日本国内に限る)	〒 123 - 4567 埼玉県 〇〇市 〇〇町 1-2-3 △×様方			
証明を必要とする理由	海外の美容学校に進学するため																											
必要部数	1部	(**手数料: 部数×1,150円)																										
提出先	Ecole Elegance International																											
提出先の国名	フランス																											
連絡先電話番号	000 (000) 0000																											
英訳文のお届け先住所 (日本国内に限る)	〒 123 - 4567 埼玉県 〇〇市 〇〇町 1-2-3 △×様方																											
⑥	<p>公益財団法人理容師美容師試験研修センター 理事長 殿</p> <p>上記より、理容師 免許証(免許証明書)の英訳文証明書を申請します。</p> <p>申請日 令和 〇年 ×月 △日</p>																											

(注) 誤記した場合、二重線を引いて訂正してください。訂正印は不要です。

3 必要書類の準備 ①~②

① 理容師免許証または美容師免許証のコピー

- 免許証のウラ面に記載事項がある場合、ウラ面もコピーしてください。
- 免許証の紛失や氏名等の変更がある場合は、再交付申請書等申請書類一式を一緒に同封してください。

◆英訳文証明書交付手数料

② 1,150円を払込んだ受領証またはご利用明細票 ● ゆうちょ銀行にて払込みしてください。

●払込み先

振替口座番号等	口座記号・口座番号 00160-3 30976
	加入者名 公益財団法人理容師美容師試験研修センター

郵便局に備え付けの「払込取扱票」により交付手数料1,150円を払込み、「振替払込請求書兼受領証」又は「ご利用明細票」の**原本**を申請書の「ウラ面」に貼る。

窓口払込みの場合



ATM払込みの場合



「申請書のウラ面」
貼り付ける

- (注1) 払込み手数料は申請者負担となります。
- (注2) 申請書の受付後は返金できません。
- (注3) **原本を紛失**すると、郵便局で再度受領証を発行してもらうことができませんので十分ご注意ください。
- (注4) 証明書1枚あたり、手数料1,150円が必要です。

4 送付先 郵便局の窓口へ

- 郵便局の窓口より、必ず簡易書留で送付願います。
- 簡易書留のお問い合わせ番号は、大切に保管し、郵便の追跡にご利用ください。

- ① ご自身で封筒を用意し、封筒ウラに **申請者(差出人)**の「氏名」、「郵便番号」、「住所」を必ず記入し、申請書と必要書類を同封してください。封筒の大きさは問いません。
- ② 申請書等を封筒に入れる際は、オモテが外側になるよう折りたたんでください。
- ③ 右の送付先「※送付先※」を切り取り、封筒に貼ってください。免許証の再交付等と同時申請の場合は、免許の方の宛先を貼ってください。

この送付先を切り取り、封筒に貼り付けてください。

※送付先※

〒151-8602
東京都渋谷区笹塚2-1-6
JMFビル笹塚01(8階)
公益財団法人理容師美容師試験研修センター
英訳文証明 係

英訳

5 英訳文証明書の受取り

- 英訳文証明書は簡易書留にて受付後、概ね2~4週間で申請書に記入された『お届け先住所』宛に郵送します。
免許証の再交付等と同時申請の場合、英訳文証明書は免許証とは別に郵送いたします。
- 発送日の指定やお問い合わせは一切お受けいたしません。

※4週間を過ぎても証明書が届かない場合は、郵便局の窓口で受取った『簡易書留のお問合せ番号』をお手元に用意してご連絡ください。ない場合は、回答できない場合があります。

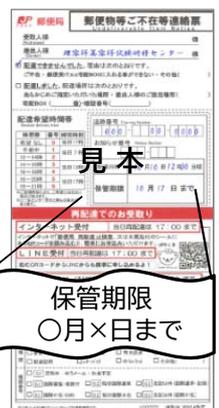
❗ 申請書が当センターに届いたか確認したい場合

『郵便局の窓口で受取った簡易書留のお問合せ番号』により、ご自身で郵便局にお問い合わせください。(郵便局のホームページの追跡サービスもご利用いただけます。)お電話での問い合わせはお受けいたしません。

❗ 英訳文証明書が届いた時に留守だったら

【郵便物等ご不在連絡票】(見本右)が届けられます。ご自身で不在票に記載されている【保管期限内】に郵便局に連絡をしてください。この期限を過ぎると、当センターへ返送されてしまいます。

当センターへ返送後に、再郵送する場合の郵送料は、申請者負担になりますので、必ず1度目のお届けで受け取っていただきますようお願いいたします。



英訳文証明書の発送日はお知らせすることが出来ません。申請してから英訳文証明書が届くまでは、ポストに【不在連絡票】が届いていないかを常にご確認ください。



1. 理容師免許証または美容師免許証のコピーを添付すること。裏面に記載がある場合は裏面のコピーも併せて添付すること。
2. この申請書のうら面に、申請手数料の「振替払込請求書兼受領証」又は「ご利用明細票」の原本を貼ること。
3. 太枠内は、免許証の記載内容をすべて記入すること。
4. 該当する理容師又は美容師を○で囲むこと。該当する年号を○で囲むこと。
5. 交付者は、厚生(労働)大臣の場合は○で囲み、都道府県知事の場合は都道府県名を記入すること。
6. ※欄は、免許証に旧姓・通称名の併記がある場合は記入すること。併記がない場合は空欄にすること。
7. 誤記した場合は、二重線を引いて訂正すること。訂正印は不要。

本籍 (外国籍の方は国籍)		都・道・府・県											
氏名	ふりがな												
	漢字												
	ローマ字	姓											
名													
生年月日		(昭和・平成 年) 西暦 年 月 日											
※免許証 に併記が ある場合 (旧氏名) 又は (通称名)	ふりがな												
	漢字	()											
	ローマ字	姓											
名													
交付者	厚生(労働)大臣 又は () 都・道・府・県 知事												
登録年月日	(昭和・平成・令和 年) 西暦 年 月 日												
登録番号	第 号												
交付年月日	(昭和・平成・令和 年) 西暦 年 月 日												

証明を必要とする理由	
必要部数	部 (※手数料：部数×1,150円)
提出先	
提出先の国名	
連絡先 電話番号	() (昼間連絡がとれる連絡先)
英訳文のお届け先 住所 (日本国内に限る)	〒 都道 府 県 (アパート・マンション名、部屋番号、〇〇様方、店舗名まで記入すること)

公益財団法人理容師美容師試験研修センター 理事長 殿

上記により、理容師 免許証（免許証明書）の英訳文証明書を申請します。
美容師

申請日 令和 年 月 日